

Affärer

Beställning

Beställning - Att göra en beställning

Spanska

Estamos considerando adquirir...

Formellt, trevande

Estamos complacidos de hacer un pedido con su compañía por...

Formellt, mycket artigt

Quisiéramos hacer un pedido.

Formellt, artigt

Adjunto se encuentra el pedido de nuestra empresa de...

Formellt, artigt

Adjunto encontrará nuestro pedido...

Formellt, artigt

Tendremos una demanda constante de..., así que quisiéramos hacer un pedido de...

Formellt, artigt

Aquí se adjunta nuestro pedido de...

Formellt, direkt

Deseamos adquirir...

Formellt, direkt

¿Le convendría aceptar y hacer un pedido de... al precio de... por...?

Formellt, mycket direkt

Quedamos a la espera de su confirmación. Por favor envíe la confirmación por escrito.

Formellt, artigt

Hindi

हम आपसे... खरीदना चाहते हैं.

हम आपके कम्पनी से... मँगवाने में दलिचस्पी रखते हैं.

हम आप से कुछ व्यापारकि वस्तुएँ मँगवाना चाहेंगे.

इस पत्र के साथ लगी हुई सूची में अपेक्षति वस्तुओं की जनकारी दी गई है.

इस पत्र के साथ लगी हुई सूची में अपेक्षति वस्तुओं की जनकारी दी गई है.

... की मांग हमारे पास बढ़ती जा रही है. इस लिए हम आपसे... मँगवाना चाहते हैं.

हम आपसे नमिनलखिति वस्तुएँ मँगवाना चाहते हैं...

हम आपसे... मँगवाना चाहते हैं.

क्या आप हमें..., ... प्रतति... के दाम प्रतविस्तु पर दे सकते हैं?

कृपया हमारे आवश्यक्ताओं का पुष्टकिरण लखिति भेजिए.

Beställning - Bekräftande av en beställning

Spanska

Hindi

Affärer

Beställning

¿Podría, por favor, confirmar la fecha de envío y el precio por fax?

Formellt, artigt

कृपया माल की रवानगी की तारीख और वस्तुओं की कीमत हमें फ़ैक्स के द्वारा भेज दें.

Su pedido será procesado tan rápido como sea posible.

Formellt, mycket artigt

आपके ऑर्डर का जल्द से जल्द कार्यवाही किया जाएगा.

Su pedido está siendo procesado y esperamos que esté listo para ser enviado antes del...

Formellt, artigt

आपके ऑर्डर की कर्यवाह हो रही है, और यह... से पहले भेजने के लिए तैयार हो जाएगा.

Basados en nuestro acuerdo verbal, le estamos enviando el contrato que debe firmar.

Formellt, direkt

हमारी मूँह बोली करार के मुताबकि, हम आपको हमारी तरफ से इकरारनामा भेज रहे है आपके हस्ताक्षर के लिए.

Adjuntas encontrará dos copias del contrato.

Formellt, direkt

इस पत्र के साथ आपको मल्लिगा इकरारनामे के दो कॉपीस भेज रहे है.

Por favor, devuelva una copia del contrato firmada antes de cumplirse 10 días de la fecha de recepción.

Formellt, direkt

कृपया इकरारनामे का कॉपी हस्ताक्षर कर के हमें १० दिन के अंदर भेजें.

Por medio de la presente confirmamos su pedido.

Formellt, artigt

हम आपको बताना चाहते है कि हम आप के ऑर्डर को पुष्टि करते है.

Notificación para confirmar el pedido verbal de la fecha...

Formellt, direkt

यह पत्र आपके मौखिक ऑर्डर (दनिांक-...) की पुष्टि के लिए है.

Aceptamos los términos de pago y confirmamos que el pago se hará por medio de una carta de crédito irrevocable / de un giro postal internacional / transferencia bancaria.

Formellt, direkt

हम आपके भुगतान की शर्ते मंजूर करते है और अनुकूल करते है कि भुगतान अखण्डनीय क्रेडिट पत्र/ अंतर्राष्ट्रीय मनी ऑर्डर/बैंक ट्रांसफर द्वारा किया जाएगा.

Affärer

Beställning

Acabamos de recibir su fax y podemos confirmar su pedido como está especificado.

Formellt, direkt

हमें आपका फ़ैक्स मलि चुका है और हम इसे पुष्ट करते है.

Haremos este pedido de prueba con la condición de que el envío debe realizarse antes de...

Formellt, direkt

हम यह ऑर्डर रख रहे है, लेकिन माल का प्रदान दि. ... से पहले होना जाहिए.

Su pedido será despachado en... días/semanas/meses.

Formellt, direkt

आपका माल... दनिों/हफ्तों/महीनों में भेज दिया जाएगा.

Beställning - Att ändra beställningsuppgifterna

Spanska

¿Sería posible reducir nuestro pedido de... a...

Formellt, artigt

Hindi

हम ऑर्डर घटाना चाहते है ... से... तक.

¿Sería posible aumentar nuestro pedido de... a...

Formellt, artigt

हम ऑर्डर घटाना चाहते है ... से... तक.

¿Sería posible retrasar nuestro pedido hasta el...

Formellt, artigt

क्या हम ऑर्डर... तक भेज सकते है?

Lamentablemente, debemos informarle que no podremos entregar la mercancía hasta...

Formellt, artigt

हमे खेद है यह बताते हुए कि आपका ऑर्डर... तक तैयार नहीं हो पाएगा.

Lamentamos tener que informarle que este pedido no podrá ser enviado mañana.

Formellt, artigt

हमें आपको यह बताकर खेद है कि आपका ऑर्डर कल तक भेजने के लिए तैयार नहीं हो सकता है.

Beställning - Att avbeställa en order

Spanska

Lamentamos informarle que tendremos que hacer nuestro pedido con otra compañía.

Formellt, mycket artigt

Hindi

हमें यह बाताते हुए खेद है कि हम ऑर्डर दूसरे कम्पनी को भेज रहे है.

Affärer

Beställning

Lamentamos informarle que ya hemos hecho nuestro pedido con otra compañía.

Formellt, mycket artig

हमें यह बताते हुए खेद है कि हमने ऑर्डर एक कम्पनी को दे दिया है.

Lamentablemente estos artículos no se encuentran disponibles / están agotados, por lo tanto, tendremos que cancelar su pedido.

Formellt, artig

हमें यह बताते हुए खेद है कि आपने माँगी हुई वस्तुएँ इस वक्त हमारे पास उपलब्ध नहीं है, इस लिए हमें आपका ऑर्डर रद्द करना होगा.

Lamentablemente sus condiciones no son lo suficientemente competitivas para que el pedido sea viable.

Formellt, artig

माफ कीजिए लेकिन हमें आपका प्रस्ताव हमारे लिए अर्थक्षम नहीं लग रहा है.

Lamentablemente no podemos aceptar su oferta porque...

Formellt, artig

माफ कीजिए लेकिन हम आपका प्रस्ताव मंजूर नहीं कर सकते क्योंकि...

Quisiéramos cancelar nuestro pedido. El número de pedido es...

Formellt, direkt

हम हमारा ऑर्डर रद्द करवाना चाहेंगे. ऑर्डर नंबर है...

Nos vemos en la obligación de cancelar nuestro pedido debido a...

Formellt, direkt

हम हमारे ऑर्डर को रद्द करवाने को मजबूर है क्योंकि...

Ya que no pueden ofrecernos una tarifa más baja, lamentamos informarle que no podremos hacer el pedido con ustedes.

Formellt, mycket direkt

चूँकि आप कीमत को कम करने के लिए तैयार नहीं है, हम आपको ऑर्डर नहीं दे पाएँगे.

No tenemos otra alternativa que cancelar nuestra orden de...

Formellt, mycket direkt

चूँकि हमें और कोई चारा नहीं दखि रहा है, हमें हमारा ऑर्डर रद्द करना होगा.